



 PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

Agenzia provinciale per gli Appalti e Contratti

APAC

 Serv. Appalti
 Via Dogana, 8 - 38122 Trento
 ☎ 0461.496444 - ☎ 0461.496422
 serv.appalti@pec.provincia.tn.it

SITO INTERNET

Trento,

3 GIU. 2016

Prot. n.

 S171/16/293624/3.5/564-16
 (da citare interamente nella risposta)

Oggetto: BANDO DI GARA SUDDIVISA IN TRE LOTTI, MEDIANTE PROCEDURA APERTA SOPRA SOGLIA COMUNITARIA CON IL CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE DELL'OFFERTA ECONOMICAMENTE PIU' VANTAGGIOSA PER L'AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI "ACCOSTAMENTO ALLA LINGUA TEDESCA ED INGLESE NEI NIDI A GESTIONE PUBBLICA E NELLE SCUOLE DI INFANZIA DEL TERRITORIO DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO".

NOTA DI CHIARIMENTO

A seguito delle richieste di chiarimenti formulate dai concorrenti interessati a partecipare alla gara in oggetto si precisa quanto segue:

QUESITO:

In riferimento al punto: "diploma di laurea di durata almeno quadriennale (conseguito o con l'ordinamento universitario previgente al decreto ministeriale n. 509/1999 o ai sensi del decreto ministeriale n. 509/99 o ai sensi del decreto ministeriale n. 270/2004) in Lingue e Letterature straniere o in Interpretariato e Traduzione (o titolo di studio estero corrispondente), tra le quali figuri il tedesco e/o l'inglese.", rientra nei parametri richiesti una laurea ottenuta presso la facoltà di Lettere e Filosofia con corso di Laurea Magistrale in letterature euroamericane, traduzione e critica letteraria: Inglese e Tedesco?

RISPOSTA

Il diploma di laurea di durata almeno quadriennale (conseguito o con l'ordinamento universitario previgente al decreto ministeriale n. 509/1999 o ai sensi del decreto ministeriale n. 509/99 o ai sensi del decreto ministeriale n. 270/2004) previsto all'art. 5 comma 1 del Capitolato è esclusivamente quello in "Lingue e Letterature straniere" e in "Interpretariato e Traduzione", tra le quali figuri il tedesco e/o l'inglese.

QUESITO

Con la presente intendiamo chiedere chiarimenti in merito alle disposizioni illustrate all'interno dei capitolati speciali per l'affidamento del servizio di "Accostamento alla lingua tedesca e inglese nei nidi e scuole dell'infanzia del territorio della Provincia Autonoma di Trento ed in particolare l'Art. 5 a pagina 5.

Nello specifico al punto: *"2. Qualora il personale individuato non sia di madrelingua italiana, è richiesta adeguata conoscenza della lingua italiana almeno al livello B1 del C.E.F.R. - Quadro di riferimento comune europeo, attestata mediante certificazione di competenza linguistica conseguita da meno di 5 anni (5° anno compreso)."*; per le certificazioni del C.E.F.R. di livello superiore al B1 quali sono i termini entro i quali la certificazione deve essere conseguita? Per i livelli superiori: B2, C1 e C2 vengono considerati i 10 anni come per le certificazioni relative alle materia di insegnamento (inglese e tedesco)?

RISPOSTA

La certificazione linguistica di italiano deve essere conseguita da meno di 5 anni (5° anno compreso) per qualsiasi livello (B1 e superiori).

QUESITO

Con la presente intendiamo chiedere chiarimenti in merito alle disposizioni illustrate all'interno dei capitolati speciali per l'affidamento del servizio di "Accostamento alla lingua tedesca e inglese nei nidi e scuole dell'infanzia del territorio della Provincia Autonoma di Trento ed in particolare l'Art. 5 a pagina 5.

Nello specifico al punto: *"2. Qualora il personale individuato non sia di madrelingua italiana, è richiesta adeguata conoscenza della lingua italiana almeno al livello B1 del C.E.F.R. - Quadro di riferimento comune europeo, attestata mediante certificazione di competenza linguistica conseguita da meno di 5 anni (5° anno compreso)."*; la Certificazione "PLIDA" rientra in quelle riconosciute per l'assolvimento del requisito?

Distinti saluti.

RISPOSTA

"Sì, la certificazione "PLIDA" è riconosciuta per l'assolvimento del requisito di conoscenza della lingua italiana almeno al livello B1 del C.E.F.R. per il personale non di madrelingua italiana".